

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 octobre 2004

NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE

**du ministre de la Coopération au
développement (*)**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 oktober 2004

ALGEMENE BELEIDSNOTA

**van de minister voor
Ontwikkelingssamenwerking (*)**

(*) Conformément à l'article 111 du Règlement de la Chambre des représentants, le ministre de la Coopération au Développement a transmis sa note de politique générale.

(*) Overeenkomstig artikel 111 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers, heeft de minister voor Ontwikkelingssamenwerking zijn beleidsnota overgezonden.

Documents précédents :

Doc 51 **1371/ (2004/2005)** :
001 à 003: Notes de politique générale..

Voorgaande documenten :

Doc 51 **1371/ (2004/2005)** :
001 tot 003 : Algemene beleidsnota's.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

INDEX

1. Introduction	4
2. Les grands choix stratégiques	6
3. Les choix stratégiques appliqués aux trois piliers de notre coopération au développement	7
3.1. Coopération bilatérale : concentration et efficacité	7
3.1.1. Concentration géographique	7
3.1.2. Coopération entre les services	8
3.1.3. Nouvelles modalités de l'aide	9
3.2. Coopération multilatérale : concentration et impact	10
3.3. Coopération indirecte: cohérence et contrôle de la qualité	13
4. Les Objectifs de Développement du Millénaire (ODM): «fil rouge» et référence pour la politique	15
4.1. HIV/sida	16
4.2. Malaria et autres maladies liées à la pauvreté	16
4.3. Droits de l'enfant	17
4.4. Genre	17
4.5. Eau potable	18
5. Défis spécifiques	18
5.1. La continuité au niveau des choix de concentration géographique	19
5.2. L'être humain au centre des débats	19
5.3. L'importance de la dimension européenne	19
5.4. Une politique de coopération plus globale	20
5.5. Bonne gouvernance	21
5.6. Rôle du secteur privé dans le développement.	22
5.7. Communication et sensibilisation de l'opinion aux questions de développement	22
6. Allègement de la dette	22
7. Meilleure cohérence dans la politique de développement	23
7.1. Avec les autres services publics fédéraux	23
7.2. Avec les autres donateurs	24
8. Conclusion	25

INHOUD

1. Inleiding	4
2. Belangrijke strategische keuzes	6
3. Strategische keuzes toegepast op de drie pijlers van onze ontwikkelingssamenwerking	7
3.1. Bilaterale samenwerking: concentratie en doelgerichtheid	7
3.1.1. Geografische concentratie	7
3.1.2. Samenwerking tussen de diensten	8
3.1.3. Nieuwe hulpmodaliteiten	9
3.2. Multilaterale samenwerking: concentratie en impact	10
3.3. Indirecte samenwerking: coherentie en kwaliteitscontrole	13
4. De MDG's als leidraad en als toetssteen voor het beleid	15
4.1. HIV/AIDS	16
4.2. Malaria en andere armoedeziekten	16
4.3. Kinderrechten	17
4.4. Gender	17
4.5. Drinkwater	18
5. Bijzondere uitdagingen	18
5.1. Continuïteit met betrekking tot de geografische concentratie	19
5.2. De mens staat centraal	19
5.3. Het belang van de Europese dimensie .	19
5.4. Een meer globale politiek inzake ontwikkelingssamenwerking	20
5.5. Goed bestuur	21
5.6. Rol van de privé-sector in de ontwikkelingssamenwerking	22
5.7. Communicatie en sensibilisering van de publieke opinie met betrekking tot ontwikkelingssamenwerking	22
6. Schuldverlichting	22
7. Meer coherentie in het Ontwikkelingsbeleid	23
7.1. Met andere federale overheidsdiensten	23
7.2. Met de andere donoren	24
8. Besluit	25

1. Introduction

Cette note stratégique s'appuie largement sur la note détaillée qui avait été présentée en octobre 2003. Nos priorités sont évidemment restées les mêmes depuis la formation du gouvernement actuel. En particulier, l'engagement explicite d'augmenter les moyens destinés à la coopération au développement pour atteindre 0,7% du PIB en 2010 reste fondamental pour ce gouvernement. C'est la concrétisation, au niveau belge, des engagements pris en 2002 à la conférence de Monterrey de contribuer fortement au développement sur la base d'un partenariat entre le Nord et le Sud.

De même, cette note peut reprendre à son compte les considérations de base qui y ont été émises, en soulignant l'importance de la solidarité entre le Nord et le Sud, les risques d'une globalisation à plusieurs vitesses et le fait que la paix et la sécurité sont des préalables indispensables pour asseoir un développement durable. En outre, nous continuerons à accorder une attention particulière aux secteurs essentiels du développement: l'alimentation, l'eau potable, l'éducation et la formation, ainsi que les soins de santé élémentaires.

La tâche est immense et la Belgique ne peut qu'y apporter une contribution limitée. Il est donc vital que cette aide:

- Soit bien ciblée vers les besoins réels;
- Soit bien coordonnée avec les autres acteurs, tant l'Union européenne que les institutions internationales;
- Soit basée sur des principes de cohérence et de continuité pour maintenir un maximum d'efficacité;
- Tienne compte de la réalité du terrain et d'un contexte souvent difficile;
- Garde comme principes directeurs le souci de bonne gouvernance et la lutte contre la corruption.

Pour répondre à ces exigences, nous nous inspirons, comme nous l'avons fait jusqu'ici, des Objectifs de Développement du Millénaire. Dans ce contexte, la promotion de l'égalité femmes / hommes et le défi immense que constitue la prolifération du HIV/sida, de la malaria et des autres maladies liées à la pauvreté, feront partie de nos priorités.

Une mobilisation efficace contre la pauvreté passe de plus en plus par une meilleure structuration des programmes à long terme, tels qu'ils sont formulés dans les PRSP («*poverty reduction strategy papers*»). Ceux-ci doivent permettre aux autorités nationales mais aussi

1. Inleiding

Deze beleidsnota is voor een groot deel gebaseerd op de gedetailleerde nota die in oktober 2003 is voorgelegd. Onze prioriteiten zijn vanzelfsprekend dezelfde gebleven sinds de vorming van de huidige regering. In het bijzonder blijft deze regering achter het uitgesproken engagement staan om de middelen die naar ontwikkelingssamenwerking gaan te verhogen tot 0,7% van het B.B.P. tegen 2010. Op het Belgisch niveau is dat de concrete invulling van de engagementen genomen op de conferentie van Monterrey in 2002 om sterk bij te dragen tot ontwikkeling op basis van een partnerschap tussen Noord en Zuid.

Deze nota kan eveneens de fundamentele overwegingen hernemen die er geuit zijn, toen het belang beklemtoond werd van de solidariteit tussen Noord en Zuid, en toen gewezen werd op de risico's van een mondialisering aan verschillende snelheden en op het feit dat vrede en veiligheid onontbeerlijke voorwaarden zijn om een duurzame ontwikkeling te vestigen. Daarenboven gaat een groot deel van onze aandacht nog altijd naar essentiële sectoren voor ontwikkeling: voeding, drinkwater, onderwijs en vorming, evenals elementaire gezondheidszorg.

Er moet enorm veel werk verricht worden, en België kan daartoe maar een beperkte bijdrage leveren. Het is daarom essentieel dat onze hulp:

- Goed gericht is op reële noden;
- Goed gecoördineerd is met andere actoren, zowel de Europese Unie als internationale instellingen;
- Gebaseerd is op principes van coherentie en continuïteit om een maximale doeltreffendheid te garanderen;
- Rekening houdt met de realiteit op het terrein en met de vaak moeilijke context;
- Het beginsel nastreeft van goed bestuur (*good governance*) en van de strijd tegen corruptie.

Om deze eisen te beantwoorden, blijven we ons inspireren op de *Millennium Development Goals* (millenniumontwikkelingsdoelstellingen). In deze context zal een bijzondere aandacht gaan naar de gelijkheid van man en vrouw en naar de uitzaaiing van HIV/aids, malaria en andere armoedeziekten, die ons voor een enorme uitdaging plaatsen.

De armoede doeltreffend aanpakken vereist in steeds sterkere mate dat de langetermijnprogramma's goed gestructureerd zijn, in overeenstemming met de PRSP (*poverty reduction strategy papers*). Deze programma's moeten de nationale overheden, maar ook de civiele

à la société civile de «s'approprier» le processus de développement et non de le laisser totalement entre les mains des bailleurs de fonds. C'est dans ce sens qu'une aide budgétaire bien modulée peut également se révéler un instrument précieux.

La société civile dans les pays du Nord, comme dans ceux du Sud, a un rôle significatif à jouer. Dans les pays développés, il lui incombe, entre autres, de rappeler sans relâche le devoir de solidarité et de sensibiliser les opinions publiques à la nécessité impérieuse de mobiliser les moyens nécessaires à une politique de développement crédible.

Dans le Sud, la société civile constitue la pierre angulaire sur laquelle pourra s'établir une véritable démocratie, enracinée dans les populations et non imposée dans un cadre formel, pour ne pas dire virtuel.

A cet égard, les organisations non gouvernementales qui travaillent à l'échelle humaine doivent rester des partenaires privilégiés de la coopération belge. Elles apportent une contribution précieuse et complémentaire par rapport à d'autres mécanismes qui visent parfois à l'efficacité au détriment de cette dimension humaine.

La dimension régionale de la coopération doit être promue. De toute évidence, tant certains conflits inter-étatiques que certaines crises économiques ou écologiques n'ont ni leurs causes, ni leurs solutions, au niveau national. Nous devons nous efforcer de développer la coopération entre certains pays d'une même région qui ont tout intérêt à relever ensemble certains grands défis. La Belgique, qui a été au cœur du processus de la construction européenne depuis le début, peut aussi jouer un rôle utile à ce niveau-là.

La note de 2003 a défini quelques grands choix stratégiques qui doivent guider notre action pour les prochaines années. Un accent sera mis sur certains d'entre deux en particulier, pour définir des priorités claires:

- Une concentration des moyens, qui a déjà été réalisée par la réduction de la liste des pays partenaires de 25 à 18. Il convient à présent de donner à cette liste une stabilité réelle;

- La simplification et l'accélération des procédures pour assurer une plus grande efficacité. Ceci doit aussi

maatschappij, toelaten «eigenaar» te worden van het ontwikkelingsproces en het niet volledig in handen te laten van de geldschietters. Op die manier kan een goed gestructureerde budgettaire steun een erg kostbaar instrument blijken.

De civiele maatschappij heeft in de landen van het Noorden, net zoals in de landen van het Zuiden, een belangrijke rol te spelen. In de ontwikkelde landen is het de taak van de civiele maatschappij om onophoudelijk de noodzaak in herinnering te brengen van solidariteit en om de publieke opinie te sensibiliseren over de dringende noodzaak om de nodige middelen te besteden aan een geloofwaardig beleid inzake ontwikkelingssamenwerking.

In het Zuiden is de civiele maatschappij de hoeksteen waarop een echte democratie kan verder bouwen, geworteld in de bevolking en niet opgelegd door een formeel, of zelfs virtueel kader.

Hiertoe moeten de niet-gouvernementele organisaties die op een menselijke schaal werken de voorkeurspartners blijven van de Belgische ontwikkelingssamenwerking. Zij leveren een waardevolle bijdrage en zijn complementair met andere mechanismen die in sommige gevallen doeltreffendheid nastreven ten koste van deze menselijke dimensie.

De regionale dimensie van ontwikkelingssamenwerking moet eveneens bevorderd worden. Het is natuurlijk zo dat sommige conflicten tussen staten en sommige economische of ecologische crisissen niet het gevolg zijn van gebeurtenissen op nationaal niveau, en ook niet op dat niveau opgelost kunnen worden. Daarom moeten we ons ervoor inspannen om een ontwikkelingssamenwerking op poten te zetten met verschillende landen in een zelfde regio, die er alle belang bij hebben om samen bepaalde grote uitdagingen aan te pakken. België is altijd een van de voortrekkers geweest van de Europese eenmaking, en kan ook op dit terrein een belangrijke bijdrage leveren.

In de nota van 2003 zijn enkele grote strategische lijnen uitgezet die onze ontwikkelingshulp sturen voor de volgende jaren. Enkele van deze lijnen zullen in het bijzonder beklemtoond worden, om duidelijke prioriteiten te stellen:

- De middelen concentreren, wat al bereikt is door de lijst van partnerlanden te verminderen van 25 naar 18. Het komt er nu op aan deze lijst een werkelijke stabiliteit te bieden;

- De vereenvoudiging en de versnelling van de procedures om een grotere doeltreffendheid te verzekeren.

englober une évaluation des relations de travail entre la DGCD et la CTB pour arriver à un meilleur partenariat;

– Le renforcement de la cohérence et de la continuité comme indiqué ci-avant;

– Le «rôle moteur» des ODM pour notre action future.

Ces choix stratégiques devront se retrouver dans les trois piliers fondamentaux de notre coopération: l'aide bilatérale directe, l'aide multilatérale et l'aide indirecte.

2. Les grands choix stratégiques

Le gouvernement s'est engagé à libérer des moyens supplémentaires pour la coopération au développement, mais veut également renforcer l'efficacité de leur utilisation. A cet effet, plusieurs options stratégiques ont été retenues:

Meilleure concentration des moyens afin de pouvoir faire la différence et ce, tant dans le cadre de la coopération bilatérale que multilatérale. Le nombre de pays partenaires a été réduit de 25 à 18. En ce qui concerne la liste des organisations multilatérales, l'aide est concentrée sur une douzaine d'organisations prioritaires.

Simplification et accélération des procédures en vue d'une plus grande efficacité: afin de permettre une mise en œuvre plus rapide des interventions sur le terrain. Une concertation systématique entre la DGCD et la CTB doit soutenir cette simplification.

Renforcement de la cohérence entre les différents canaux de la coopération afin d'atteindre le but: bilatéral direct, multilatéral et indirect.

Les Objectifs de Développement du Millénaire (ODM) en tant que «fil rouge» et référence pour la politique. Les ODM constituent le «core business» de la coopération au développement. La connaissance de ces objectifs doit être améliorée.

Ces choix stratégiques seront déclinés au travers de chacun des trois piliers de notre coopération au développement: coopération bilatérale directe, multilatérale et indirecte.

Dit moet eveneens kaderen in een evaluatie van de werkrelatie tussen DGOS en BTC om te komen tot een beter partnerschap;

– De coherentie en de continuïteit versterken zoals hierboven bepaald;

– De MDGs moeten in de toekomst de stuwende kracht zijn voor ons;

Deze strategische keuzes moeten weerspiegeld worden in de drie fundamentele peilers van onze ontwikkelingssamenwerking: de directe bilaterale hulp, de multilaterale hulp en de indirecte hulp.

2. Belangrijke strategische keuzes

De regering heeft zich er toe verbonden meer middelen vrij te maken voor ontwikkelingssamenwerking, maar wenst de doeltreffendheid van de besteding ervan ook sterk te verbeteren. Daarom worden verschillende strategische keuzes gemaakt:

Een sterkere concentratie van de middelen om beter het verschil te kunnen maken: Dit geldt zowel in de bilaterale als in de multilaterale samenwerking. Het aantal partnerlanden werd verminderd van 25 tot 18. Binnen de lijst van multilaterale organisaties waarmee wordt samengewerkt, wordt de hulp geconcentreerd op een twaalfal prioritaire organisaties.

Vereenvoudigen en versnellen van de procedures met het oog op meer doeltreffendheid, zodat interventies op het terrein sneller kunnen beginnen. Systematisch overleg tussen DGOS en BTC moet deze vereenvoudiging ondersteunen

Meer coherentie tussen de verschillende kanalen van de samenwerking om het doel te bereiken: bilateraal direct, multilateraal en indirect.

De Millennium Development Goals (MDG's) als leidraad en als toetssteen voor het beleid. MDG's geven de «core business» weer van de ontwikkelingssamenwerking. De bekendheid van deze doelstellingen moet worden verbeterd.

Deze strategische keuzes worden hierna uitgewerkt voor elk van de drie pijlers van onze ontwikkelingssamenwerking: direct bilaterale samenwerking, multilaterale samenwerking en indirecte samenwerking.

3. Les choix stratégiques appliqués aux trois piliers de notre coopération au développement

3.1. Coopération bilatérale: concentration et efficacité

La Belgique ne peut, à elle seule, faire la différence. Les défis qui se présentent sont trop grands. Or, si nous concentrons nos efforts sur un nombre réduit de pays, sur un nombre limité de secteurs, sur un certain nombre d'institutions et régions dans lesquels nos efforts ont été fructueux ou ont apporté la plus grande valeur ajoutée, nous y réussissons sans doute mieux. De même, en tant que protagoniste, notre pays pourrait encourager d'autres acteurs importants, ce qui augmenterait nos chances de faire effectivement et concrètement la différence.

3.1.1. Concentration géographique

La concentration géographique est un choix délibéré. La diminution du nombre de pays partenaires ne signifie pas seulement un coût administratif moindre. Elle permet également une intervention au niveau de l'ensemble d'un secteur et génère, par conséquent, un impact plus important. Une concentration donne aussi plus de visibilité à la Belgique en tant que donateur. Finalement, elle offre une plus grande marge de manœuvre pour des projets innovateurs et nous permet d'exercer une influence positive sur la construction de l'Etat de droit, de l'appareil d'Etat et de la société dans les pays concernés.

La sélection des 18 pays partenaires a eu lieu fin 2003. Elle s'est faite sur la base des critères fixés par la Loi sur la coopération internationale belge ainsi que des critères suivants:

- Priorité absolue à l'Afrique centrale tel que stipulé dans l'accord de gouvernement;
- Evaluation de la coopération sur les 5 dernières années;
- La part de la Belgique dans les interventions d'aide dans le pays;
- La qualité des projets existant dans chaque pays;
- La qualité du dialogue politique avec chaque pays.

La liste des 18 pays partenaires est la suivante: Afrique du Sud, Algérie, Bénin, Bolivie, Burundi, R. D. du Congo, Equateur, Mali, Maroc, Mozambique, Niger, Ouganda, Palestine, Pérou, Rwanda, Sénégal, Tanzanie, Vietnam.

3. Strategische keuzes toegepast op de drie pijlers van onze ontwikkelingssamenwerking

3.1. Bilaterale samenwerking: concentratie en doelgerichtheid

Op zijn eentje kan België het verschil niet maken. Daarvoor zijn de uitdagingen te groot. Maar als we onze inspanningen concentreren op een beperkt aantal landen, op een beperkt aantal sectoren, op een aantal instellingen en gebieden waar we goed in zijn of waar we het meest toegevoegde waarde kunnen leveren, lukt dat allicht beter en kunnen we, door een voortrekkersrol op te nemen, ook andere belangrijke actoren meekrijgen en nemen de kansen toe om daadwerkelijk en concreet het verschil te kunnen maken.

3.1.1. Geografische concentratie

De geografische keuze is een heel bewuste keuze. Het terugbrengen van het aantal partnerlanden betekent niet alleen een besparing op administratiekosten door schaalvoordelen, maar maakt het ook mogelijk om tussen te komen op het niveau van een sector in zijn geheel, om op die manier méér impact te genereren. Schaalvergroting betekent ook méér visibiliteit voor België als donor. Tenslotte opent schaalvergroting nieuwe ruimte voor innovatieve projecten en maakt dat we kunnen beschikken over een betere hefboom om de opbouw van de rechtsstaat, het staatsapparaat en het maatschappelijk middenveld in de betrokken landen te helpen bewerkstelligen.

De selectie van de 18 partnerlanden gebeurde einde 2003. Bij de keuze werden de volgende criteria gebruikt, aanvullend bij de criteria zoals vastgelegd in de wet betreffende de Belgische internationale samenwerking:

- Absolute prioriteit voor Centraal-Afrika zoals bepaald in het regeerakkoord;
- Evaluatie van de samenwerking over de laatste 5 jaren;
- Het aandeel van België in de hulpstromen naar het land;
- De kwaliteit van de bestaande projectportefeuille in elk land;
- De kwaliteit van de beleidsdialoog met elk land.

De lijst van de 18 partnerlanden is de volgende: Zuid-Afrika, Algerije, Benin, Bolivia, Burundi, D. R. Congo, Ecuador, Mali, Marokko, Mozambique, Niger, Oeganda, Palestina, Peru, Rwanda, Senegal, Tanzania, Vietnam.

Pour les pays non retenus dans cette liste, des garanties sont prévues afin d'assurer l'achèvement des projets, l'exécution correcte de ceux-ci dans les délais imposés par les engagements belges, ainsi que le transfert de ces projets aux partenaires locaux.

L'Afrique centrale reste la priorité absolue de notre politique de développement. C'est ce que stipule l'accord de gouvernement. L'espoir dans la République Démocratique du Congo s'accroît, ainsi qu'au Rwanda et au Burundi. Il ne peut être déçu. Voilà pourquoi notre aide dans cette région doit être sensiblement renforcée, au fur et à mesure que la paix, la stabilité et la démocratie s'y installent.

En outre, l'objectif est de concentrer l'aide dans chaque pays sur un nombre réduit de secteurs, dans lesquels la coopération au développement belge peut jouer un rôle décisif. A cet effet, il sera plus souvent recouru à un financement aux programmes, plutôt qu'à un financement aux projets.

3.1.2. Coopération entre les services

Afin, d'une part, d'enregistrer des résultats concrets et visibles sur le terrain et, d'autre part, d'accroître l'efficacité de notre coopération au développement, le fonctionnement des services compétents pour la coopération au développement - la DGCD et la CTB -, leur collaboration et la synergie entre ces services doivent être considérablement améliorées, et ce, tant dans les postes à l'étranger que dans notre pays. Référence peut être faite, dans ce cadre, aux mesures prévues dans le plan de management du Directeur général de la coopération au développement.

Face aux lourdeurs, aux lenteurs et rigidités dans nos procédures actuelles, en particulier pour le cycle de la coopération bilatérale directe, les discussions relatives au cycle de cette coopération doivent être reprises sans délai entre les différents acteurs. Elles doivent être suivies de mesures concrètes visant à aboutir à la simplification et l'accélération des procédures et à une efficacité accrue de notre coopération sur le terrain.

D'autres initiatives prises ou optimisées durant cette législature sont l'organisation et l'harmonisation des systèmes de contrôle interne des deux institutions. Sans un contrôle et un suivi internes et convaincants, une relation de confiance ne pourra jamais exister. Par ailleurs, les systèmes informatiques des deux institutions doivent également être compatibles et accessibles de manière

Voor de vroegere partnerlanden die niet weerhouden zijn op deze lijst, worden garanties ingebouwd om de afwerking te verzekeren van lopende projecten, waarbij de Belgische engagementen correct en binnen de voorziene tijdsschema's zullen worden uitgevoerd.

Centraal-Afrika blijft de absolute prioriteit van ons ontwikkelingsbeleid. Dat is trouwens ook zo bepaald in het regeerakkoord. De hoop neemt toe in de Democratische Republiek Congo, zo ook in Rwanda en Burundi. We mogen de hoop niet beschamen en moeten onze hulp in de regio verder gevoelig opdrijven, naarmate de vrede, de stabiliteit en de democratie er verder veld blijven winnen.

De bedoeling is bovendien om in elk land de hulp te concentreren op een beperkt aantal sectoren, waarin de Belgische ontwikkelingssamenwerking een belangrijke rol kan spelen. Daarbij zal gebruik gemaakt worden van meer programmafinanciering, eerder dan projectfinanciering.

3.1.2. Samenwerking tussen de diensten

Om tast- en zichtbare resultaten te kunnen boeken op het terrein en de effectiviteit van onze ontwikkelingssamenwerking te verhogen, dient de werking van de voor ontwikkelingssamenwerking bevoegde diensten - DGOS en BTC - te worden verbeterd en de samenwerking en synergie tussen beide te worden aangehaald, zowel in de posten als op het thuisfront. In dit verband kan worden verwezen naar de maatregelen die zijn voorzien in het managementplan van de Directeur-generaal van ontwikkelingssamenwerking.

Met uitzicht op de logge, trage en weinig flexibele huidige procedures, in het bijzonder voor de cyclus van directe bilaterale ontwikkelingssamenwerking, moeten de gesprekken over deze ontwikkelingscyclus zo snel mogelijk hervat worden tussen de verscheidene actoren. Ze moeten gevolgd worden door concrete maatregelen om de procedures te vereenvoudigen en te versnellen en om onze werking op het terrein efficiënter te maken.

Andere initiatieven die binnen de legislatuur zullen worden ingebouwd of geoptimaliseerd zijn de organisatie en het afstemmen van de interne controle- en opvolgingsystemen van beide instellingen. Zonder een overtuigende interne controle en opvolging zal een vertrouwensrelatie immers niet kunnen worden gerealiseerd. Bovendien moeten de informaticasystemen van beide

à ce que l'échange correct d'informations fasse partie de la culture des deux entités.

Les relations entre la Direction Générale de la Coopération et la CTB doivent être réévaluées à la lumière des cinq années qui viennent de s'écouler. Cinq ans après l'introduction du système actuel, il est légitime de dresser un bilan et de tirer les conclusions qui s'imposent.

3.1.3. Nouvelles modalités de l'aide

Au cours des précédentes années, des investissements considérables ont été réalisés dans le développement de nouvelles structures de la DGCD et de la CTB, ce qui a entraîné des retards - par rapport aux autres donateurs bilatéraux - dans le développement de nouvelles modalités de l'aide. L'objectif est de rattraper ce retard et d'élargir «l'instrumentation» de la coopération belge. De nouvelles directives doivent être élaborées en matière d'aide budgétaire et sectorielle. L'augmentation budgétaire découlant de la concentration nous permettra d'organiser des interventions au niveau de secteurs entiers. Il faut dès lors renforcer la capacité de la DGCD et de la CTB à participer à ces nouvelles modalités de l'aide.

De nouvelles modalités telles que l'aide budgétaire générale et sectorielle et le *basketfunding* viennent s'ajouter aux instruments de coopération existants. Si un dialogue politique constructif et une capacité institutionnelle suffisante existent, cette «instrumentation» constitue un moyen permettant d'élaborer des stratégies de développement plus cohérentes et efficaces dans les pays partenaires. Le pays partenaire prend le leadership pour l'élaboration d'une stratégie centrale de développement, ce qui mène à un supplément d'*ownership*. Le renforcement du dialogue et de la coordination entre les acteurs concernés du partenariat accroît la transparence de notre contribution.

Une politique claire sera élaborée et mise en œuvre de manière active en ce qui concerne le choix des pays dans lesquels de telles formes d'aide seront déployées. En concertation avec les autres donateurs, une vision sera développée sur les critères et conditions d'éligibilité.

L'usage de ces instruments permettant l'exécution et la gestion des programmes (de la stratégie de développement générale, la *Poverty Reduction Strategy*, aux programmes sub-secteurs) par le partenaire exige une

instellingen ook op elkaar worden afgestemd en toegankelijk gemaakt zodat de uitwisseling van correcte informatie deel gaat uitmaken van de cultuur van de twee entiteiten.

De relatie tussen de Directie-Generaal Ontwikkelings-samenwerking en de BTC moet herbekeken worden in het licht van de vijf jaren die intussen verstreken zijn. Vijf jaar na de invoering van het huidige systeem is het gerechtvaardigd om de balans op te maken en om conclusies te trekken.

3.1.3. Nieuwe hulpmodaliteiten

De voorbije jaren werd veel geïnvesteerd in het uitbouwen van de nieuwe structuren van DGOS en BTC. Daardoor heeft België wat vertraging opgelopen in vergelijking met andere bilaterale donors wat betreft de ontwikkeling van nieuwe hulpmodaliteiten. De bedoeling is deze achterstand in te lopen, en het instrumentarium van de Belgische samenwerking uit te breiden. Er moeten nieuwe richtlijnen worden ontwikkeld voor budgethulp en sectorhulp. De schaalvergroting als gevolg van concentratie zal het mogelijk maken dat we interventies op het niveau van sectoren in hun geheel uitbouwen, en dus moet er méér worden geïnvesteerd in de capaciteit van DGOS en BTC om deel te nemen aan dergelijke nieuwe hulpmodaliteiten.

Nieuwe modaliteiten, zoals algemene en sectorale budgethulp en *basketfunding*, vormen een uitbreiding op de bestaande instrumenten van samenwerking. Indien een constructieve politieke dialoog ontstaat en er voldoende institutionele capaciteit bestaat, is dit *instrumentarium* een middel om meer coherente en efficiënte ontwikkelingsstrategieën uit te bouwen in de partnerlanden. Het partnerland neemt de leiding om te werken rond een centrale ontwikkelingsstrategie, wat leidt tot meer *ownership*. Het versterken van de dialoog en coördinatie tussen de relevante actoren in het partnership verhoogt de transparantie van onze bijdrage.

Een duidelijke politiek m.b.t keuze van de landen waar en op welke wijze dergelijke hulpvormen gebruikt worden zal worden opgebouwd en op een actieve wijze uitgewerkt. In samenspraak met andere donoren zal een visie ontwikkeld worden rond de eligibiliteitscriteria en conditionaliteiten.

Het gebruik van deze instrumenten, waarbij programma's (van de algemene ontwikkelingsstrategie over *Poverty Reduction Strategies* tot sub-sector-programma's) worden uitgevoerd en beheerd door de

certaine capacité institutionnelle. La réforme et le renforcement des institutions publiques concernées, la bonne gouvernance et la lutte contre la corruption doivent dès lors occuper une place centrale dans nos programmes de coopération.

3.2. Coopération multilatérale : concentration et impact

La coopération belge au développement finance pour l'instant 35 organisations internationales au total. Trois quarts à peu près du budget multilatéral sont consacrés aux montants «obligatoires», soit des montants dans le cadre d'accords internationaux passés par la Belgique.

Les deux postes les plus importants sont le financement de l'«*International Development Association*» (= le volet concessionnel de la Banque mondiale) et le Fonds européen de développement, qui représentent ensemble la moitié du budget multilatéral.

Ces dernières années, une politique de concentration a été menée, qui sera poursuivie lors de cette législature. L'objectif est d'arrêter de disperser le budget disponible en le consacrant à une multitude d'organisations et d'apporter plutôt une contribution plus significative à un nombre restreint d'institutions.

Douze organisations ont été retenues auxquelles la coopération belge souhaite apporter une contribution plus importante ces trois prochaines années : la Banque mondiale, le PNUD, le FNUAP, l'UNICEF, l'OMS, UNAIDS, le Fonds global (pour combattre le virus HIV/sida, la tuberculose et la malaria), l'OCHA, le CICR, la FAO, le GCRAI et le PNUE.

Au sein de ces organisations partenaires prioritaires, nous voulons non seulement apporter un soutien financier plus important, mais également jouer un rôle plus actif dans les discussions stratégiques. Pour préparer les points de vue que la Belgique adoptera dans les organes gestionnaires, une «note de stratégie institutionnelle» sera rédigée, dans les prochains mois, pour chaque partenaire. Dans ces notes, les principaux choix de politique auxquels les organisations sont confrontées seront analysés, elles reprendront en outre le point de vue qui sera adopté par la Belgique lors de ces discussions. Autant que possible, l'objectif est de délibérer avec les partenaires européens à propos de ces discussions stratégiques.

partner, vergt een voldoende institutionele capaciteit. Het hervormen en versterken van de betrokken overheidsinstellingen, goed bestuur en de strijd tegen corruptie moeten daarom de nodige aandacht krijgen in onze samenwerkingsprogramma's.

3.2. Multilaterale samenwerking: concentratie en impact

De Belgische Ontwikkelingssamenwerking financiert momenteel in totaal 35 internationale organisaties. Bijna drie vierde van het multilaterale budget bestaat uit «verplichte» bijdragen, dat wil zeggen bijdragen in het kader van internationale akkoorden waartoe België is toegetreden.

De twee grootste posten zijn de financiering van de «*International Development Association*» (=het zachte luik van de Wereldbank) en het Europees Ontwikkelingsfonds, samen goed voor de helft van het multilaterale budget.

De laatste jaren is een concentratiebeleid gevoerd, en dat zal tijdens deze legislatuur worden verdergezet. De bedoeling is het beschikbare budget niet langer te versnipperen over een veelheid aan organisaties, maar in een beperkter aantal instellingen een meer significante inbreng te doen.

Twaalf organisaties werden geselecteerd waarin de Belgische samenwerking over de volgende drie jaar een grotere inbreng wenst te doen: Wereldbank, UNDP, UNFPA, UNICEF, WHO, UNAIDS, GLOBAL FUND (*to fight HIV/AIDS, TBC and malaria*), OCHA, ICRC, FAO, CGIAR en UNEP.

In deze prioritaire partnerorganisaties willen we niet enkel financieel sterker tussen komen, maar willen we ook een méér actieve rol gaan spelen in de beleidsdiscussies. Ter voorbereiding van de standpunten die België zal innemen in de beheersinstanties van deze organisaties, zal over de volgende maanden voor elke partner een «institutionele strategienota» worden opge maakt. In deze nota's zullen de belangrijkste beleidskeuzes waar de organisaties mee worden geconfronteerd, worden besproken, en zal het standpunt worden aangegeven dat België in deze discussie zal innemen. Voor zover mogelijk is het trouwens de bedoeling om rond deze beleidsdiscussies te overleggen met de Europese partners.

Lors de nos discussions stratégiques avec les organisations, nous désirons nous en tenir à quelques lignes de force globales:

– Premièrement, s'opposer à une dispersion dans les organisations internationales. Cette dispersion conduit à une concurrence inutile, à des frais de gestion plus importants et à davantage de coûts de transaction pour les pays en voie de développement. Dans le système des NU principalement, et dans le secteur des traités en matière d'environnement, la dispersion en de nombreux petits fonds et programmes est grande. En concertation avec nos partenaires européens, nous voulons en faire une priorité. Différentes pistes doivent être étudiées, comme consolider des fonds moins importants dans une plus grande organisation, intégrer des bureaux de pays de petites organisations dans le PNUD (en se basant sur le modèle de l'accord entre l'ONUDI et le PNUD), encourager les programmes communs à plusieurs organisations (au lieu de projets individuels fonctionnant côte à côte).

– Deuxièmement, nous voulons encourager de nouvelles réformes dans les organisations des NU. Ces dernières années, de nombreux efforts ont déjà été fournis, notamment pour un meilleur contrôle des coûts, une programmation visant davantage le résultat, une politique du personnel plus rationnelle, un meilleur travail d'évaluation, une simplification des procédures. Au sein des instances de gestion, nous devons veiller à ce que ces efforts en matière de réforme se poursuivent.

– Troisièmement, il faut continuer à améliorer la collaboration entre la Banque mondiale et le système des NU. Les Objectifs de Développement du Millénaire et les «*Poverty Reduction Strategy Papers*» ont été approuvés par les deux partenaires et offrent dès lors le cadre de référence idéal pour intensifier davantage leur collaboration. Dans certains de nos projets, nous souhaitons d'ailleurs intégrer cette collaboration.

Ce gouvernement a décidé d'arriver à un seul budget intégré «coopération au développement». Cela implique notamment que certains montants obligatoires à des institutions internationales, autrefois inscrits aux budgets d'autres départements, aient été transférés depuis 2004 vers le budget «coopération au développement». Ces montants sont gérés en concertation avec lesdits départements.

Cela suppose naturellement que le département et les autres administrations doivent se concerter régulièrement. L'année dernière, la concertation avec le SPF Finances s'est véritablement intensifiée, cette concertation porte sur les contributions obligatoires à la Ban-

In onze beleidsdiscussies met de organisaties, zijn er enkele globale krachtlijnen die we willen aanhouden:

– Ten eerste, ingaan tegen de versnippering aan internationale organisaties. Die versnippering leidt tot onnodige concurrentie, hogere beheerskosten, en tot hogere transactiekosten voor de ontwikkelingslanden. Vooral binnen het VN-systeem, en in de sector van de milieu-verdragen, is de versnippering over talrijke kleine fondsen en programma's groot. In overleg met onze Europese partners willen we daarvan een prioriteit maken. Verschillende pistes moeten worden onderzocht, onder meer consolideren van kleinere fondsen in een grotere organisatie, integreren van landenkantoren van kleine organisaties in UNDP (door ons te baseren op de vorm van het akkoord tussen UNIDO en UNDP), aanmoedigen van gezamenlijke programma's van meerdere organisaties (in plaats van afzonderlijke projecten die naast elkaar werken).

– Ten tweede, willen we verdere hervormingen in de VN-organisaties aanmoedigen. De laatste jaren zijn er al heel wat inspanningen gebeurd, onder meer rond betere kostenbeheersing, méér resultaatgericht werken, rationaler personeelsbeleid, beter evaluatiewerk, vereenvoudiging van de procedures. Binnen de beheersinstanties moeten we erover waken dat deze hervormingsinspanningen worden verdergezet.

– Ten derde, moet de samenwerking tussen de Wereldbank en het VN-systeem verder worden verbeterd. De *Millennium Development Goals* en de *Poverty Reduction Strategy Papers* zijn door beide partners onderschreven, en ze bieden daardoor het ideale referentiekader om hun samenwerking verder te intensifiëren. In een aantal van onze projecten willen we die samenwerking trouwens inbouwen.

Deze regering heeft beslist om te komen tot één geïntegreerd budget «ontwikkelingssamenwerking». Dit houdt onder meer in dat een aantal verplichte bijdragen aan internationale instellingen die voorheen ingeschreven waren op de budgetten van andere departementen, sinds 2004 zijn overgeheveld naar het budget Ontwikkelingssamenwerking. Deze bijdragen worden in overleg beheerd met de departementen in kwestie.

Dit impliceert uiteraard dat er geregeld moet worden overlegd tussen het departement en de andere administraties. Het laatste jaar is het overleg met de FOD Financiën sterk geïntensifieerd, dit overleg gaat over de verplichte bijdragen aan de Wereldbank en de regionale

que mondiale et aux banques de développement régionales (le SPF Finances représente la Belgique dans les instances de gestion de ces banques, mais les contributions sont inscrites au budget «coopération au développement»). Il a d'ailleurs été convenu que les ministres des Finances et de la Coopération iraient dorénavant ensemble aux réunions semestrielles du Comité de développement («*Development committee*») BM-FMI.

Les organisations partenaires de la coopération multilatérale comprennent également un certain nombre d'organisations «humanitaires», comme le CICR, l'OCHA et le HCR (ou des organisations qui présentent également un important volet humanitaire, comme l'UNICEF). C'est un secteur particulièrement difficile, encore confronté à un nombre assez important de problèmes: l'insécurité grandissante pour le personnel humanitaire, le degré d'autonomie des organisations humanitaires par rapport aux instances militaires des pays où une opération de maintien de la paix est en cours, la concurrence entre les organisations lorsqu'il s'agit de mobiliser des fonds et les difficultés en matière de financement des donateurs (les donateurs bilatéraux financent généralement ce type de programmes avec des moyens à court terme, qui sont liés à de nombreuses conditions spécifiques et sont bien souvent influencés par l'actualité des médias). Voici les discussions qui seront suivies de près, la coopération belge a d'ailleurs adhéré aux principes de «*good humanitarian donorship*», que nous essayons à présent de traduire dans la pratique.

Enfin, dans nos relations avec les organisations multilatérales, il conviendra de regarder avec un œil critique leurs programmes dans le cadre de la réhabilitation de la République démocratique du Congo. L'expérience d'un certain nombre d'organisations internationales dans les situations post-conflit est essentielle pour la réhabilitation en RDC. Nous devons donc soutenir nos partenaires multilatéraux pour qu'ils s'engagent dans cette région.

En ce qui concerne le suivi de la coopération européenne, trois priorités sont mises en avant:

- Garantir une attention suffisante aux pays en voie de développement les plus pauvres et surtout l'Afrique.
- Un rôle de premier plan de l'Europe dans la mise en œuvre de l'agenda convenu par les donateurs en matière d'harmonisation et de simplification des procédures financières et de programmation. Les procédures, souvent très différentes, des donateurs bilatéraux compliquent la gestion par les pays bénéficiaires des flux d'aides. On s'entend unanimement sur l'objectif de diminuer les «frais de transaction» de l'aide pour les pays

ontwikkelingsbanken (de FOD financiën vertegenwoordigt België in de beheersinstaties van deze banken, maar de bijdragen staan ingeschreven op het budget «Ontwikkelingssamenwerking»). Er is overigens overeengekomen dat de minister van Financiën en de minister van Ontwikkelingssamenwerking voortaan samen naar de halfjaarlijkse vergaderingen van het Ontwikkelingscomité («*Development committee*») van WB-IMF zullen gaan.

Tot de partnerorganisaties van de multilaterale samenwerking behoren ook een aantal «humanitaire» organisaties, zoals ICRC, OCHA en UNHCR (of organisaties die ook een belangrijke humanitaire luik hebben, zoals UNICEF). Dit is een bijzonder moeilijke sector, die geconfronteerd wordt met nogal wat problemen: toegenomen onveiligheid voor het humanitaire personeel, de graad van autonomie van humanitaire organisaties tegenover militaire instanties in landen waar een vredesoperatie aan de gang is, de concurrentie tussen organisaties bij het mobiliseren van fondsen, en de moeilijkheden inzake donorfinanciering (bilaterale donoren financieren dit soort programma's doorgaans met korte termijn middelen, die aan heel wat specifieke voorwaarden zijn gebonden, en niet zelden ook gedreven zijn door de media-actualiteit). Dit zijn discussies die nauwgezet opgevolgd zullen worden; de Belgische samenwerking heeft zich trouwens aangesloten bij de principes van «*good humanitarian donorship*», die we nu in de praktijk trachten te brengen.

Ten slotte komt het er ook op aan in onze relaties met de multilaterale organisaties kritisch te kijken naar hun programma's in het kader van de rehabilitatie van de Democratische Republiek Congo. De ervaring van een aantal internationale organisaties met post-conflict situaties is essentieel bij de rehabilitatie in de DRC. Wij moeten onze multilaterale partners dan ook ondersteunen om zich in deze regio te engageren.

Wat betreft de opvolging van de Europese samenwerking, worden deze drie prioriteiten vooropgesteld:

- Het waarborgen van een voldoende aandacht voor de armste ontwikkelingslanden en vooral voor Afrika;
- Een leidende rol van Europa in het operationaliseren van de tussen donoren overeengekomen agenda inzake harmonisatie en vereenvoudiging van de financiële en programmatorische procedures. De vaak zeer verschillende procedures van bilaterale donoren bemoeilijken het beheer door de ontvangende landen van de hulpstromen. Er is eensgezindheid over het objectief dat de «transactiekosten» van de hulp voor de ontvangende lan-

bénéficiaires, mais jusqu'ici, il n'y a eu en pratique guère de progrès en matière d'harmonisation et de simplification.

– Et davantage d'attention pour la cohérence entre la coopération au développement et la politique en matière de commerce international. A titre d'exemple, il conviendrait d'éviter d'augmenter d'un côté les budgets pour la coopération au développement et d'un autre côté entraver ce développement par des subsides à l'exportation ou d'autres mesures protectionnistes.

3.3. Coopération indirecte: cohérence et contrôle de la qualité

La coopération «indirecte» cofinance les actions des organisations non gouvernementales (ONG) agréées, des syndicats, des communes et des organisations spécialisées dans l'utilisation du savoir-faire des migrants pour un meilleur développement de leurs pays d'origine.

Elle finance également les actions de développement des universités et institutions scientifiques belges ainsi que celles d'ASBL spécialisées dans la formation, dans le Sud ou en Belgique, des ressources humaines des pays en développement.

Il importe de veiller à ce que ces initiatives respectent des critères précis de pertinence pour le développement ainsi que d'efficacité et d'efficience.

La coopération indirecte étant - outre la coopération bilatérale et multilatérale - le troisième pilier de la coopération au développement belge, il importe également d'œuvrer pour plus de synergie avec les deux autres piliers en appui aux politiques locales et nationales lorsque celles-ci sont basées sur un large consensus entre pouvoirs publics et société civile.

Une politique de coopération au développement cohérente basée sur des objectifs stratégiques clairs n'est possible que lorsque l'ensemble de ses composantes coopèrent chacune selon sa spécificité propre, sur une base de concertation, en partant d'une attitude constructive: qui est le mieux placé pour réaliser certains aspects de la politique? Ainsi, davantage de complémentarité entre la coopération bilatérale, multilatérale et indirecte sera encouragée dans les pays partenaires.

den moeten worden verlaagd, maar intussen wordt in de praktijk weinig vooruitgang geboekt met harmonisatie en vereenvoudiging.

– En méér aandacht voor de coherentie tussen ontwikkelingssamenwerking en het beleid inzake internationale handel. Zo heeft het geen zin om langs de ene kant de budgetten voor Ontwikkelingssamenwerking te verhogen, terwijl aan de andere kant ontwikkelingskansen worden ontmoedigd door exportsubsidies of andere protectionistische maatregelen.

3.3. Indirecte samenwerking: coherentie en kwaliteitscontrole

De «indirecte» samenwerking cofinanciert de werking van de erkende non-gouvernementele organisaties (NGO's), van vakbonden, gemeenten en organisaties die erin gespecialiseerd zijn om de kennis van migranten aan te wenden voor de ontwikkelingen van hun landen van oorsprong.

Via deze sector worden eveneens de programma's gefinancierd van Belgische universiteiten en wetenschappelijke instellingen, van vzw's in het Zuiden of in België die gespecialiseerd zijn in vorming van de bevolking van de ontwikkelingslanden.

Het is belangrijk erop toe te zien dat deze initiatieven in overeenstemming zijn met precieze criteria omtrent ontwikkelingsrelevantie en doeltreffendheid en doelmatigheid.

De indirecte samenwerking is de derde peiler van de Belgische ontwikkelingssamenwerking, naast de bilaterale en de multilaterale samenwerking. Het is eveneens van belang te streven naar een sterkere synergie met de twee andere peilers om het lokale en nationale beleid te ondersteunen, aangezien dit beleid gebaseerd is op een brede consensus tussen de overheid en de civiele maatschappij.

Een coherent beleid inzake ontwikkelingssamenwerking, gebaseerd op duidelijke en objectieve strategieën, is enkel mogelijk als alle sectoren samenwerken, overeenkomstig hun eigen specificiteit. Deze samenwerking moet gebaseerd zijn op overleg, vertrekkende vanuit een constructieve houding: wie is het beste geplaatst om bepaalde aspecten van het beleid uit te voeren? Op die manier zal meer complementariteit aangemoedigd worden van de bilaterale, de multilaterale en de indirecte samenwerking in de partnerlanden.

Les ONG

Les actions développées par les ONG belges dans le Sud doivent avoir comme objectif premier de renforcer la société civile locale, en améliorant son environnement socio-économique et ses capacités de participation dans l'élaboration et le suivi des politiques locales et nationales.

Les efforts menés pour développer et entretenir une relation ouverte, transparente et de confiance, avec l'ensemble des ONG belges, ainsi que leurs coupes et fédérations, seront poursuivis en vue d'adapter à moyen terme le système du cofinancement.

Les universités

Il sera demandé aux universités et institutions scientifiques de poursuivre et d'intensifier la coopération qu'elles mènent avec diverses universités et institutions scientifiques des pays en développement afin de les aider à mieux tenir leur rôle de «pôle de développement» tout en réduisant le nombre des projets.

L'APEFE et la VVOB

Depuis quelques années, ces deux ASBL de formation se sont résolument inscrites dans une approche de type «programme» évitant ainsi la dispersion et le saupoudrage des financements. Tout en respectant leur autonomie, une plus grande synergie sera développée entre leurs actions et les programmes de la coopération bilatérale directe dans le but de coopérer plus efficacement au développement des pays du Sud.

Les cours internationaux et «stages groupés»

Priorité sera donnée à toutes les initiatives visant à renforcer les instituts de formation existants dans les pays du Sud plutôt qu'aux initiatives visant à organiser ces cours et stages en Belgique.

La coopération syndicale

Les syndicats belges ont un rôle à jouer dans la création et le renforcement de structures syndicales dans les pays du Sud ainsi que dans l'amélioration des conditions de travail et de vie des populations. Ici aussi, seront favorisées les actions de développement des ca-

De NGO's

De werking van Belgische NGO's in het Zuiden moet als eerste doelstelling hebben de plaatselijke civiele maatschappij te versterken, door de socio-economische omgeving te verbeteren en de participatie te versterken in de uitwerking en de opvolging van het lokale en het nationale beleid.

De geleverde inspanningen om met alle Belgische NGO's, hun koepels en federaties een open, transparante vertrouwensrelatie op te bouwen en te onderhouden zullen voortgezet worden met het oog op een aanpassing op middellange termijn van het cofinancieringssysteem.

Universiteiten

De Universiteiten en wetenschappelijke instellingen zullen gevraagd worden de samenwerking met diverse universiteiten en wetenschappelijke instellingen in ontwikkelingslanden verder te zetten en te versterken, om hen beter hun rol te laten opnemen van «ontwikkelingscentrum», en door tegelijkertijd het aantal projecten te verminderen.

APEFE en VVOB

Sinds enkele jaren volgen deze twee vormingsinstituten resoluut een programmatorische aanpak. Op deze manier vermijden ze de financiering te versnipperen. Met respect voor hun autonomie, zal een sterkere synergie ontwikkeld worden tussen hun werking en de programma's van de directe bilaterale samenwerking, met het oog op een meer efficiënte ontwikkelingssamenwerking in het Zuiden.

Internationale cursussen en «groepsstages»

De prioriteit zal gaan naar de initiatieven om de vormingsinstituten in de landen van het Zuiden te versterken, en niet naar initiatieven om in België cursussen en stages te organiseren.

Syndicale samenwerking

De Belgische vakbonden hebben een rol te spelen in de oprichting en de versterking van syndicale structuren in de landen van het Zuiden evenals in de verbetering van de arbeids- en levensomstandigheden van de bevolking van die landen. Ook in deze materie zal de voor-

pacités d'organisation et de gestion des structures locales et nationales.

La coopération communale

La coopération de commune à commune est un vecteur important pour le renforcement du sentiment démocratique dans les pays du Sud. Les villes et communes belges peuvent apporter une expertise importante aux communes du Sud à qui le mouvement de décentralisation entrepris dans les années 90 a confié de nombreuses compétences sans les y avoir préparées. Le système de financement actuel sera revu pour renforcer les actions reposant sur de véritables accords de partenariat Nord-Sud.

4. Les Objectifs de Développement du Millénaire (ODM): «fil rouge» et référence pour la politique

En septembre 2000, l'Assemblée Générale des Nations Unies a adopté les Objectifs de Développement du Millénaire. Pour la première fois un consensus a été obtenu entre le Nord et le Sud quant aux objectifs à atteindre pour 2015.

Les Objectifs de Développement du Millénaire constituent tant l'objectif que la référence de la politique de développement.

Ces huit objectifs sont les suivants:

- Réduire l'extrême pauvreté et la faim;
- Assurer l'éducation primaire pour tous;
- Promouvoir l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes;
- Réduire la mortalité infantile;
- Améliorer la santé maternelle;
- Combattre le VIH/Sida, le paludisme et d'autres maladies;
- Assurer un environnement durable;
- Mettre en place un partenariat mondial pour le développement.

Les priorités sectorielles et thématiques telles que définies dans la Loi sur la coopération internationale, à savoir les soins de santé de base, l'éducation, l'infrastructure de base, l'économie sociale, la consolidation de la société, le genre et l'environnement, s'intègrent par-

rang gaan naar ontwikkelingsacties rond de organisatie- en beheerscapaciteiten van lokale en nationale structuren.

De gemeentelijke samenwerking

De samenwerking tussen gemeenten is een belangrijke vector voor de versterking van een democratisch gevoel in de landen van het Zuiden. De Belgische steden en gemeenten kunnen een belangrijke expertise ter beschikking stellen van de gemeenten in het Zuiden die door de decentralisatiebeweging die in de jaren '90 is opgezet, zich plots geconfronteerd zien met vele bevoegdheden waarop ze niet zijn voorbereid. Het huidige financieringssysteem zal worden herzien om de acties te versterken die gebaseerd zijn op een werkelijk partnerschapsakkoord tussen gemeenten in het Noorden en in het Zuiden.

4. De MDG's als leidraad en als toetssteen voor het beleid

In september 2000 heeft de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties de *Millennium Development Goals* (millenniumontwikkelingsdoelstellingen) aangenomen. Voor het eerst werd er een consensus bereikt tussen Noord en Zuid over de doelstellingen die tegen het jaar 2015 bereikt moeten worden.

De *Millennium Development Goals* zijn zowel de doelstelling als het referentiekader voor het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking.

De acht doelstellingen zijn de volgende:

- de grootste armoede en honger verminderen;
- basisonderwijs verzekeren voor iedereen;
- de gelijkheid bevorderen van man en vrouw, door vrouwen minder afhankelijk te maken;
- de kindersterfte verminderen;
- de gezondheid van moeders verbeteren;
- strijd leveren tegen HIV/aids, malaria en andere ziekten;
- een duurzaam leefmilieu verzekeren
- werken aan een mondiaal partnerschap voor ontwikkeling.

De vijf sectoriële en drie thematische prioriteiten zoals gedefinieerd in de Wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische ontwikkelingssamenwerking, met name basisgezondheidszorg, onderwijs, landbouw en voedselzekerheid, basisinfrastructuur, conflictpreventie en maat-

faitement dans les Objectifs de Développement du Millénaire.

Dans le cadre des priorités existantes, cinq thèmes méritent davantage d'attention. Ils seront abordés dans les commissions mixtes, mises en place avec les pays partenaires, et lors des discussions menées avec les organisations indirectes et multilatérales:

4.1. HIV/sida

La lutte contre le sida constitue une priorité absolue de la coopération belge. Elle s'articule autour des axes suivants: priorité donnée au sida dans la lutte contre la pauvreté, augmentation et utilisation optimale des moyens, développement d'un partenariat en matière de sida et tentative de faire la différence dans un certain nombre de pays prioritaires, par exemple en Afrique centrale.

La Belgique a nommé le 1^{er} septembre 2004 un Ambassadeur-sida. Il aura pour tâche principale de renforcer la coordination et la concertation entre les partenaires belges en matière de lutte contre le sida. Il veillera également à la cohérence des positions de la Belgique dans les réunions internationales sur le sida.

Une note sur la politique belge en matière de sida sera proposée au Conseil des ministres. L'objectif sera de réunir le plus large soutien possible pour une plus grande attention à la lutte contre le sida dans la politique étrangère belge.

Un groupe de concertation sur le sida sera créé, rassemblant tant les autorités fédérales et communautaires que les syndicats, les employeurs, les ONG, les institutions scientifiques et l'industrie pharmaceutique. Les objectifs seront non seulement l'échange d'informations entre partenaires mais aussi et surtout la recherche de perspectives et de moyens pour renforcer la lutte contre le sida.

Enfin, la coopération belge veillera à encourager la recherche de médicaments, microbicides et/ou vaccins.

4.2. Malaria et autres maladies liées à la pauvreté

La malaria constitue, outre le sida, l'un des plus grands défis de la santé publique dans les pays les plus pauvres du monde.

schappij-opbouw, gender, sociale economie en leefmilieu, sluiten perfect aan bij de *Millennium Development Goals*.

Binnen deze prioriteiten, zijn er vijf thema's die bijzondere aandacht verdienen. In gemengde commissies met partnerlanden en in discussies met indirecte en multilaterale organisaties zullen deze vijf thema's steeds worden meegenomen:

4.1. HIV/AIDS

De strijd tegen aids is een absolute prioriteit van de Belgische ontwikkelingssamenwerking. Deze strijd wordt geconcentreerd op de volgende gebieden: de prioriteit in de strijd tegen armoede gaat naar aids, de middelen zullen verhoogd en optimaal gebruikt worden, een partnerschap rond aids zal opgestart worden om het verschil te proberen te maken in enkele partnerlanden, bijvoorbeeld in Centraal Afrika.

Op 1 september 2004 heeft België een aids-ambassadeur aangeduid. Zijn belangrijkste taak is de samenwerking en het overleg te versterken tussen de Belgische partners met betrekking tot de strijd tegen aids. Hij zal er eveneens op toezien dat België coherente stellingen inneemt tijdens vergaderingen rond aids van internationale instellingen.

Een nota over het Belgische beleid inzake aids zal aan de Ministerraad voorgelegd worden, met de bedoeling een zo grote mogelijke steun op te bouwen opdat meer aandacht zou kunnen gaan naar de strijd tegen aids in de Belgische buitenlandse politiek.

Een aids-overleggroep zal opgericht worden, waarin de federale overheid vertegenwoordigd zal zijn, evenals de gemeenschappen en de vakbonden, de werkgevers, de NGO's, de wetenschappelijke instellingen en de farmaceutische industrie. De bedoeling zal niet enkel zijn informatie uit te wisselen tussen de partners maar ook en vooral mogelijkheden en middelen te zoeken om de strijd tegen aids te versterken.

Ten slotte zal de Belgische ontwikkelingssamenwerking onderzoek stimuleren naar medicijnen, microbicides en/of vaccins.

4.2. Malaria en andere armoedeziekten

Malaria vormt, naast aids, een van de grootste uitdagingen voor de volksgezondheid in de armste landen van de wereld.

Un million de personnes meurent chaque année de la malaria, dont 90% en Afrique.

Ce sont les pays pauvres qui souffrent le plus de la malaria, qui contribue elle-même à la pauvreté. La coopération belge souhaite contribuer à briser ce cercle vicieux qui freine le développement et la croissance économique des pays africains.

La lutte contre la malaria sera menée parallèlement à la lutte contre le sida.

4.3. Droits de l'enfant

Les interventions relatives au travail des enfants, au commerce d'enfants, aux enfants soldats, aux abus sexuels des enfants et aux orphelins recevront une plus grande priorité dans la coopération bilatérale, de même que les actions visant à améliorer la scolarisation.

Sur le plan multilatéral, la Belgique continuera à augmenter son aide à l'UNICEF, compte tenu de son rôle central dans la réflexion internationale sur la protection des enfants.

4.4. Genre

Une note stratégique intitulée «*Égalité des droits et des chances entre les femmes et les hommes*» a été adoptée en 2002 et sert désormais de cadre de référence. L'objectif de la stratégie est de soutenir les efforts déployés par les partenaires de la coopération belge au développement dans le domaine de l'égalité des droits et des chances des hommes et des femmes. La mise en œuvre de la stratégie sera poursuivie en étroite concertation avec la Commission Femmes et Développement.

Des efforts particuliers seront concentrés sur trois domaines d'action:

- L'élimination des disparités de genre dans l'éducation de base;
- La santé et les droits reproductifs et sexuels (y compris la lutte contre l'HIV/sida);
- Les femmes, la paix et la sécurité (y compris la lutte contre la violence sexuelle) en particulier dans la région des grands lacs.

Ces domaines feront l'objet d'une attention particulière lors des dialogues politiques avec les pays et les organisations partenaires de la coopération belge et lors de la programmation des interventions.

Elk jaar sterft een miljoen mensen aan malaria, waarvan 90% in Afrika.

De arme landen hebben het meest te lijden aan malaria, wat de armoede in de hand werkt. De Belgische ontwikkelingssamenwerking wenst ertoe bij te dragen deze vicieuze cirkel te verbreken, zodat de economische ontwikkeling en groei van Afrikaanse landen niet langer geremd worden.

De strijd tegen malaria zal geleverd worden parallel aan de strijd tegen aids.

4.3. Kinderrechten

De interventies met betrekking tot kinderarbeid, kinderhandel, kindsoldaten, seksueel misbruik van kinderen en met betrekking tot wezen zullen een grotere prioriteit krijgen in de bilaterale samenwerking. Ook naar acties om de scholingsgraad te verhogen zal meer aandacht gaan.

Op multilateraal vlak zal België zijn steun aan Unicef verder verhogen, rekening houdend met de centrale rol die het fonds speelt in de internationale reflectie over de bescherming van kinderen.

4.4. Gender

Een beleidsnota getiteld «*Gelijke rechten en kansen voor mannen en vrouwen*» is in 2002 aangenomen en dient sindsdien als referentiekader. De doelstelling is de inspanningen van de partners van de Belgische ontwikkelingssamenwerking met betrekking tot gelijke rechten en kansen voor mannen en vrouwen te ondersteunen. De uitvoering van deze strategie zal gebeuren in nauw overleg met de Commissie Vrouwen en Ontwikkeling.

Bijzondere inspanningen zullen geleverd worden op de volgende drie werkdomeinen:

- De ongelijkheid van meisjes in het basisonderwijs bestrijden;
- Gezondheid en reproductieve en seksuele rechten (met inbegrip van de strijd tegen HIV/AIDS);
- Vrouwen, vrede en veiligheid (met inbegrip van de strijd tegen seksueel geweld), in het bijzonder in de regio van de Grote Meren.

Naar deze domeinen zal een bijzondere aandacht gaan tijdens de politieke dialoog met de partnerlanden en -organisaties van de Belgische ontwikkelingssamenwerking en tijdens de vastlegging van de interventies.

4.5. Eau potable

Dans le cadre de la coopération bilatérale, la Belgique examinera systématiquement si elle peut contribuer à l'amélioration des conditions d'accès à l'eau potable lors de la programmation des projets.

La Belgique veillera également à un renforcement de la capacité institutionnelle et au développement des ressources humaines locales.

Au niveau de la coopération multilatérale, la contribution au Programme des Nations Unies pour l'Environnement (PNUE) sera concentrée sur le secteur de l'eau.

5. Défis spécifiques

Le monde, aujourd'hui, est profondément malade. Alors que la fin de la guerre froide nous faisait espérer, il y a dix ans encore, l'avènement d'un nouvel ordre mondial fondé sur le respect du droit international et des droits de l'homme et donc sur une coexistence davantage pacifique au profit d'un développement durable, l'on assiste, au contraire, à la multiplication des conflits, à l'avènement d'un hyperterrorisme jusqu'il y a peu inconnu et, malgré les moyens consacrés au développement, à l'élargissement du fossé qui sépare le Nord et le Sud de la planète.

Cette dégradation de la situation mondiale ne peut que nous convaincre de la nécessité d'une action globale des pays les plus nantis au profit des pays les plus pauvres, aux moyens de plans qui intègrent à la fois les questions de sécurité, les actions de développement, la lutte contre la corruption, le respect des droits de l'homme et de la femme, et la bonne gouvernance.

La réduction de la pauvreté reste dans ce contexte un objectif central pour la communauté internationale auquel la Belgique s'associe pleinement. C'est pourquoi, il est essentiel d'inscrire la coopération belge dans l'action européenne et de participer activement en tant qu'Etat membre, à la définition de la politique européenne de développement. Dans le même esprit et vu l'importance de l'effort consacré par la Belgique au développement, il convient d'être particulièrement attentif à ce qui se fait au niveau international, que ce soit au sein des agences des Nations unies ou à la Banque mondiale.

4.5. Drinkwater

In het kader van de bilaterale ontwikkelingssamenwerking, zal België systematisch onderzoeken of bijgedragen kan worden aan de verbetering van de toegang tot drinkwater tijdens de programmeringsfase van projecten.

België zal eveneens werken aan een versterking van de institutionele capaciteit en aan de ontwikkeling van het plaatselijke arbeidspotentieel.

Op het niveau van de multilaterale samenwerking, zal de bijdrage aan het Milieuprogramma van de Verenigde Naties (UNEP) geconcentreerd worden op de watersector.

5. Bijzondere uitdagingen

Het gaat vandaag de dag niet goed met de wereld. Nog maar tien jaar geleden, na het einde van de koude oorlog, hoopten we op een nieuwe wereldorde, gebaseerd op het respecteren van het internationaal recht en de mensenrechten en dus op een vreedzame coëxistentie in het voordeel van een duurzame ontwikkeling. Niettemin stellen we nu vast dat het aantal conflicten is gestegen, dat we geconfronteerd worden met een tot op heden nauwelijks gekend hyperterrorisme en dat de kloof tussen Noord en Zuid nog groter is geworden, ondanks de inspanningen voor ontwikkelingssamenwerking.

Deze verslechtering van de toestand in de wereld kan niet anders dan ons overtuigen van de noodzaak aan wereldwijde actie door de rijkste landen ten voordele van de armste landen, door middel van plannen die zowel oog hebben voor de veiligheidsproblematiek als voor ontwikkelingsprojecten, de strijd tegen corruptie, het respect voor de mensenrechten en de rechten van de vrouw, en voor *good governance*.

De verlichting van de armoede blijft in deze context een centrale doelstelling voor de internationale gemeenschap, en België sluit zich daar volledig bij aan. Daarom is het van het grootste belang dat wij ons aansluiten bij wat er op het Europese niveau gebeurt, en dat wij als lidstaat actief meewerken aan de bepaling van de Europese ontwikkelingspolitiek. In dezelfde geest, en gezien het belang van de inspanningen van België inzake ontwikkelingssamenwerking, zullen wij erg aandachtig volgen wat er op het internationaal niveau gebeurt, hetzij bij de organisaties van de Verenigde Naties, hetzij bij de Wereldbank.

5.1. La continuité au niveau des choix de concentration géographique

Le gouvernement a décidé en octobre 2003 de réduire la liste des pays-partenaires de 25 à 18. Ces décisions correspondent à des impératifs budgétaires et à des choix politiques, une priorité claire étant accordée à l'Afrique centrale.

Cependant, retirer complètement, ou presque, notre coopération de certaines parties du monde serait une erreur lourde de conséquences. Notre volonté est de rester présent sur certains continents comme l'Asie et l'Amérique latine tout en ne remettant pas en cause la liste des pays partenaires. Plusieurs scénarios sont envisageables. L'un d'eux serait de donner une dimension régionale à notre coopération sur ces continents.

5.2. L'être humain au centre des débats

Face à un monde de plus en plus complexe et «globalisé» où la coopération comporte un caractère de plus en plus technique, souvent purement institutionnel ou financier, donc assez abstrait, il est bon de rappeler que l'homme et la femme restent et doivent rester au cœur de nos préoccupations. Que l'éducation, et en particulier celle des filles, est un élément essentiel de la lutte contre la pauvreté. Que le droit de ne pas être discriminé sur la base de critères de sexe ou d'origine ethnique, ainsi que le droit à la sécurité des hommes, des femmes et surtout des enfants, dans un monde de plus en plus menaçant et violent doivent être au centre de nos préoccupations. Que la promotion des droits de la femme et le renforcement de son pouvoir d'action sont essentiels à la réduction de la pauvreté et au développement.

Les rapports du PNUD, dont la dernière édition est un vibrant plaidoyer pour la liberté culturelle, ont le grand mérite de replacer l'être humain au centre même du processus de développement.

Divers partenaires de la coopération belge qui travaillent sur le terrain, à l'instar des ONG, sont bien placés pour valoriser cette dimension humaine du travail de développement. La collaboration avec ces partenaires sera poursuivie en leur accordant toute l'importance qu'ils méritent.

5.3. L'importance de la dimension européenne

Pour démultiplier notre action et pour relever le défi de la pauvreté dans le monde, la dimension européenne s'impose.

5.1. Continuïteit met betrekking tot de geografische concentratie

De regering heeft in oktober 2003 beslist om de lijst van partnerlanden te verminderen van 25 naar 18. Deze beslissing is genomen omwille van budgettaire overwegingen en omwille van een politieke keuze, die de prioriteit legt in Centraal Afrika.

Onze ontwikkelingssamenwerking volledig, of bijna volledig, uit bepaalde delen van de wereld terug te trekken, zou niettemin een grote fout zijn, met ernstige gevolgen. Het is onze wil om aanwezig te blijven op bepaalde continenten, zoals Azië en Latijns Amerika. Verschillende scenario's zijn mogelijk. Wij zouden bijvoorbeeld een regionale dimensie kunnen geven aan onze ontwikkelingssamenwerking op deze continenten.

5.2. De mens staat centraal

In een wereld die steeds complexer en meer geglobaliseerd wordt, en waarin ontwikkelingssamenwerking een steeds technischer karakter heeft, of zelfs uitsluitend institutioneel of financieel van aard en dus eerder abstract is, is het nuttig in herinnering te brengen dat de mens in het centrum van onze bekommernis moet blijven. Onderwijs, in het bijzonder onderwijs van meisjes, is een essentieel element in de strijd tegen de armoede. Het recht om niet gediscrimineerd te worden op basis van geslacht of etnische oorsprong, evenals het recht op veiligheid in een steeds meer bedreigende en gewelddadige wereld, moeten in het hart van onze bekommernissen blijven liggen. De bevordering van de rechten en kansen van vrouwen en de versterking van hun recht op initiatief zijn essentieel om alle aspecten van armoede aan te pakken.

Het UNDP-rapport, waarvan het laatste een vurig pleidooi is voor culturele vrijheid, heeft de grote verdienste de mens centraal te stellen in het ontwikkelingsproces.

Verscheidene partners van de Belgische ontwikkelingssamenwerking die op het terrein werken, zoals de NGO's, zijn goed geplaatst om deze menselijke dimensie van het ontwikkelingswerk naar waarde te schatten. De samenwerking met deze partners zal voortgezet worden, waarbij het belang dat zij vertegenwoordigen zal worden erkend.

5.3. Het belang van de Europese dimensie

Om onze ontwikkelingshulp minder fragmentarisch te maken en om de aandacht te vestigen op de uitdaging die de armoede in de wereld vormt, is de Europese dimensie onontbeerlijk.

L'enjeu essentiel pour les pays bénéficiaires n'est pas tant la question de la visibilité de l'aide que la pertinence et l'efficacité de celle-ci.

L'Europe joue d'ores et déjà un rôle majeur dans la politique de développement. Les pays de l'Union européenne fournissent plus de la moitié de l'aide mondiale au développement. Mais il est primordial de savoir si cette aide est efficace et si les moyens importants que nous y consacrons sont utilisés au mieux.

Il est nécessaire de privilégier la voie d'une politique de développement plus européenne impliquant une harmonisation des procédures mais aussi une plus grande coordination dans l'action, d'une part, entre les Etats membres de l'Union et, d'autre part, entre les Etats membres et la Commission européenne.

La Belgique, fidèle à son attachement à la construction européenne, se doit d'être l'initiateur et l'artisan d'une politique européenne de développement plus cohérente et donc plus performante.

5.4. Une politique de coopération plus globale

La coopération au développement doit intégrer dans sa stratégie plusieurs autres dimensions telles que celles des migrations, du commerce international ou encore de la sécurité.

L'existence de liens entre politique migratoire et politique de développement est un des thèmes au cœur même de la réflexion que nous devons, acteurs du développement, aborder, sans tabou ou fausse pudeur. Une politique de développement performante peut apporter une réponse significative aux causes profondes des flux migratoires. Bien sûr, l'aide au développement ne doit pas être conditionnée aux exigences des politiques migratoires par ailleurs nécessaires. Mais, tant sur le plan national qu'international, et en particulier européen, une plus grande synergie doit exister entre les analyses et les objectifs de ces deux politiques.

Nous pourrions ainsi lutter plus efficacement contre les facteurs qui poussent des peuples entiers à vouloir immigrer vers des eldorados qui ne peuvent les accueillir.

Dans le domaine du commerce mondial, l'accord cadre intervenu au titre du programme de travail de Doha pour le développement ouvrira la voie à l'élimination de toutes les formes de subventions à l'exportation des produits agricoles, à l'amélioration des possibilités commer-

Waar het werkelijk om gaat voor de begunstigde landen, is niet de zichtbaarheid van de ontwikkelingshulp, maar wel de relevantie en de efficiëntie ervan.

Europa speelt nu al een belangrijke rol in het ontwikkelingsbeleid. De landen van de Europese Unie leveren meer dan de helft van wat wereldwijd naar ontwikkelingssamenwerking gaat. Het is niettemin uiterst belangrijk te weten of deze hulp ook efficiënt is en of de belangrijke middelen die wij er aan besteden zo goed mogelijk aangewend worden.

Het is nodig dat wij voorrang geven aan een meer Europese ontwikkelingspolitiek. Dit impliceert dat de procedures geharmoniseerd dienen te worden, en dat er meer coördinatie moet plaatsvinden tussen de lidstaten onderling, en tussen de lidstaten en de Europese Commissie.

Trouw aan ons engagement voor de Europese zaak, moet België het voortouw nemen om een coherente en dus meer performante Europese politiek inzake ontwikkelingssamenwerking op poten te zetten.

5.4. Een meer globale politiek inzake ontwikkelingssamenwerking

De ontwikkelingssamenwerking dient in haar strategie met verschillende andere dimensies rekening te houden, zoals migratie, buitenlandse handel of ook nog veiligheid.

Dat er een verband bestaat tussen het migratiebeleid en het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking is een centraal thema in de reflectie die wij, actoren van de ontwikkelingssamenwerking, moeten aanvatten, zonder taboe of vals schaamtegevoel. Een performant ontwikkelingsbeleid kan op een belangrijke manier bijdragen aan een oplossing voor de dieperliggende oorzaken van de migratiestromen. Het is natuurlijk eveneens zo dat de ontwikkelingshulp niet in functie mag staan van de eisen van de migratiepolitiek – een politiek die overigens noodzakelijk is. Niettemin moet er, zowel op nationaal als op internationaal vlak, en met name op Europees vlak, een grotere synergie bestaan tussen de analyses en de doelstellingen van deze twee materies.

Op die manier kunnen we op een efficiëntere manier de strijd aangaan tegen de factoren die hele volkeren aanzetten om te immigreren naar de eldorados die hen niet kunnen ontvangen.

Op het vlak van de wereldhandel bereidt het raamakkoord dat op 31 juli jongstleden werd afgesloten in het kader van het werkprogramma voor ontwikkeling van Doha de weg voor de afschaffing van alle vormen van subsidies voor de export van landbouwproducten, voor

ciales pour tous les pays et à la mise en place de règles plus équitables pour le commerce mondial.

Dans la perspective d'un développement durable, les questions de paix et de sécurité sont évidemment centrales. En l'absence de paix et de sécurité, les Objectifs de Développement du Millénaire resteront hors de portée pour des millions de personnes vivant dans la pauvreté. Par ailleurs, en l'absence de développement, la sécurité ne saurait être durable. Les guerres enlèvent toute chance de voir s'instaurer une croissance à large assise dans les pays en voie de développement.

La Belgique s'efforcera donc de convaincre ses partenaires dans l'Union européenne de mener, en accord avec l'Organisation des nations unies, une politique étrangère de sécurité et de défense plus dynamique et plus volontaire, délibérément tournée vers la pacification des pays auxquels nous apportons notre aide au développement.

5.5. Bonne gouvernance

La gouvernance apparaît de plus en plus comme l'élément clé du développement. Sans bonne gouvernance, toute coopération est vouée à l'échec. Il nous faudra orienter notre action en fonction de cet impératif, non seulement au niveau bilatéral mais aussi au travers de l'influence que nous pouvons exercer par nos contributions au niveau multilatéral.

Sans bonne gouvernance, il est difficile de transférer de plus grandes responsabilités vers nos partenaires pour qu'ils assument eux-mêmes, plus largement, la définition et la mise en œuvre de leurs plans de développement. Ce qui pourtant, dans l'absolu, serait souhaitable. Une bonne gouvernance est une condition nécessaire pour des plans de développement efficaces.

La Belgique veillera à ce que cette exigence soit également davantage partagée et mise en œuvre localement par les grands organismes multinationaux.

La lutte contre la corruption, qui reste considérable dans beaucoup de pays en voie de développement, doit être accrue et renforcée à tous les échelons. La Belgique pourrait en outre participer à la création et au financement d'un programme spécifique à la Banque mondiale, destiné à la lutte contre la corruption.

de verbetering van de handelsmogelijkheden van alle landen en voor het vastleggen van meer evenwichtige regels voor de wereldhandel.

Met het oog op een duurzame ontwikkeling staan vrede en veiligheid natuurlijk centraal. Zonder vrede en veiligheid, zullen de *Millennium Development Goals* voor miljoenen mensen die in armoede leven onbereikbaar blijven. Daarenboven kan veiligheid zonder ontwikkeling nooit duurzaam zijn. Oorlog verhindert elke kans op een sterke, brede groei in de ontwikkelingslanden.

België zal daarom alles in het werk stellen om haar partners binnen de Europese Unie ervan te overtuigen om, in overeenstemming met de Verenigde Naties, een buitenlands veiligheids- en defensiebeleid uit te werken dat dynamischer en voluntaristischer is, specifiek gericht op de pacificatie van de landen die onze ontwikkelingshulp ontvangen.

5.5. Goed bestuur

Goed bestuur of *good governance* blijkt meer en meer een sleutelement te zijn voor ontwikkeling. Zonder goed bestuur kan ontwikkeling nooit slagen. Onze hulp moet daarom in functie staan van deze vereiste, niet enkel op bilateraal niveau maar eveneens door de invloed die we via onze bijdragen aan multilaterale organisaties kunnen uitoefenen.

Zonder goed bestuur is het moeilijk om meer verantwoordelijkheid over te dragen aan onze partners opdat ze zelf zouden instaan voor de bepaling en de uitvoering van hun ontwikkelingsplannen. Dat is nochtans erg wenselijk. Goed bestuur is een voorwaarde voor doeltreffende ontwikkelingsplannen.

België zal erop toezien dat deze vereiste lokaal ook sterker gedeeld en uitgevoerd wordt door de grote multinationale instellingen.

De strijd tegen corruptie, die nog steeds vele ontwikkelingslanden teistert, moet op alle niveaus verhoogd worden. België zou kunnen participeren in de oprichting en financiering van een programma van de Wereldbank, specifiek gericht op de strijd tegen corruptie.

5.6. Rôle du secteur privé dans le développement.

Les conclusions de la conférence de Monterrey ont souligné combien le secteur privé pouvait et devait avoir un rôle dans toute politique de développement qui se veut efficace. Dans le monde globalisé où nous vivons, l'aide publique au développement ne peut suffire à la mise sur pied d'économie viable et durable. Il nous faut donc associer lorsque c'est possible le secteur privé aux actions de développement.

A cet égard, la Société Belge d'Investissement pour les pays en développement (BIO) est un instrument utile pour développer le partenariat secteur public / secteur privé et apporter notre soutien aux politiques de micro-crédits qui peuvent constituer un précieux levier dans certaines sociétés en développement, tant en milieu urbain que rural.

5.7. Communication et sensibilisation de l'opinion aux questions de développement

Il est primordial de mieux faire connaître les enjeux du développement et les domaines d'action de la coopération belge. Les citoyens ont le droit de savoir à quoi sont utilisés les moyens budgétaires importants dont nous disposons et qui devraient connaître encore une forte croissance dans les prochaines années afin d'atteindre l'objectif de 0,7% du P.I.B. Un effort collectif d'une telle ampleur doit recueillir la compréhension et l'adhésion de la population.

6. Allègement de la dette

Comme les années précédentes, sur le budget 2005, un montant important est prévu pour l'allègement bilatéral de la dette. Il s'agit principalement d'un allègement de la dette pour le groupe des pays pauvres très endettés (PPTE). Les actions financées par la coopération au développement concernent aussi bien la dette des pays en voie de développement par rapport au secteur public belge (la «dette bilatérale») que les dettes de ces pays par rapport aux organisations multilatérales.

Dans le passé, l'allègement bilatéral de la dette faisait régulièrement l'objet de critiques: la coopération belge au développement aurait payé une compensation trop élevée pour la reprise de ces dettes bilatérales. En

5.6. Rol van de privé-sector in de ontwikkelingssamenwerking

In de conclusies van de Conferentie van Monterey is beklemtoond dat de privé-sector een belangrijke rol kan en moet spelen om een effectieve politiek inzake ontwikkelingssamenwerking mogelijk te maken. In de geglobaliseerde wereld van vandaag kan de openbare ontwikkelingshulp niet volstaan om een leefbare en duurzame economie op poten te zetten. We moeten daarom waar mogelijk de privé-sector betrekken bij de werking van de ontwikkelingssamenwerking.

In dit opzicht is de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (BIO) een belangrijk instrument om het partnerschap tussen de publieke sector en de privé-sector uit te werken en om onze steun toe te kennen aan de politiek van microkredieten die een waardevolle hefboom kunnen zijn in bepaalde sectoren in ontwikkelingslanden, zowel in stedelijke als in landelijke gebieden.

5.7. Communicatie en sensibilisering van de publieke opinie met betrekking tot ontwikkelingssamenwerking

Het is van het grootste belang dat het belang van ontwikkelingssamenwerking en de verschillende actiedomeinen van de Belgische ontwikkelingssamenwerking beter gekend zijn. Alle burgers het recht om te weten waarvoor de aanzienlijke budgettaire middelen waarover wij beschikken worden aangewend, middelen die de komende jaren overigens nog moet aangroeien om de doelstelling te bereiken van 0,7% van het BNP. Een collectieve inspanning van deze omvang moet gebeuren met instemming van het grote publiek, dat de noodzaak ervan moet begrijpen.

6. Schuldverlichting

Zoals de vorige jaren staat er op de begroting 2005 een aanzienlijk bedrag ingeschreven voor bilaterale schuldverlichting. Het gaat hoofdzakelijk om schuldverlichting aan de groep van de armste landen met een grote schuldenlast (HIPC). De door Ontwikkelingssamenwerking gefinancierde acties betreffen zowel schuld van ontwikkelingslanden tegenover de Belgische publieke sector (zogenaamde «bilaterale schuld»), als schulden van deze landen tegenover multilaterale organisaties.

In het verleden was er geregeld kritiek op de bilaterale schuldverlichting: de Belgische Ontwikkelingssamenwerking zou een te hoge vergoeding betaald hebben voor het overnemen van deze bilaterale schulden. In 2004 is

2004, l'accord entre les Finances et la coopération au développement en la matière a été adapté et la compensation diminuée.

En outre, la coopération belge au développement s'engage aussi à poursuivre l'effort international pour l'allègement de la dette. Certaines organisations multilatérales rencontrent des difficultés à compenser le coût de l'allègement de la dette dans le cadre des PPTE. Dans ce cas, on fait appel à des montants de donateurs bilatéraux pour supporter une partie de ces frais. Par le passé, la coopération au développement a déjà contribué aux frais, notamment pour la Banque africaine de développement et le Fonds International de Développement Agricole (FIDA).

Sur le plan international, la question de savoir si l'endettement multilatéral doit encore être davantage diminué pour les pays en voie de développement les plus pauvres suscite de nombreuses discussions. Il convient d'examiner précisément les propositions en la matière et, par ailleurs, de participer activement au débat international avec le ministre des Finances.

Outre l'allègement des dettes existantes, il existe une deuxième stratégie consistant à donner aux pays concernés davantage d'aide sous la forme de dons et moins sous la forme de prêts. Dans les banques de développement, et tout d'abord dans la Banque mondiale (AID), ce point figure en bonne place à l'agenda. Ces dernières années, un certain pourcentage des nouveaux projets de l'AID a déjà été financé grâce à des dons, en moyenne environ 18%. Comme l'endettement de certains des pays en voie de développement les plus pauvres reste très élevé, il serait préférable que, à l'avenir, une plus grande partie encore des nouveaux projets de l'AID soit financée grâce à des dons. D'un autre côté, on ne peut envisager de laisser fonctionner l'AID uniquement grâce aux dons, la spécificité d'une banque doit effectivement être maintenue.

7. Meilleure cohérence dans la politique de développement

7.1. Avec les autres services publics fédéraux

Réussir notre action en matière de coopération au développement passe indubitablement par la cohérence de l'ensemble des politiques menées par les départements fédéraux concernés et les entités fédérées et qui sont susceptibles d'affecter le développement. Dans ce cadre, une attention particulière sera accordée à la coordination des actions de diplomatie préventive et de pré-

het akkoord tussen Financiën en Ontwikkelingssamenwerking ter zake aangepast, en werd de vergoeding verlaagd.

Daarnaast engageert de Belgische Ontwikkelingssamenwerking zich ook in de internationale inspanning voor schuldverlichting. Een aantal multilaterale organisaties ondervinden moeilijkheden om de kost van de schuldverlichting in het kader van HIPC op te vangen. In dat geval wordt een beroep gedaan op bijdragen van bilaterale donors om een deel van deze kost te dragen. In het verleden heeft Ontwikkelingssamenwerking reeds bijgedragen in de kosten voor onder meer de Afrikaanse Ontwikkelingsbank, en het Internationaal Fonds voor Landbouwonwikkeling (IFAD).

Er is internationaal heel wat discussie over de vraag of de multilaterale schuldenlast niet nog sterker moet worden verlaagd voor de armste ontwikkelingslanden. Het komt erop aan de voorstellen ter zake nauwgezet te onderzoeken, en samen met de minister van Financiën actief deel te nemen aan het internationale debat.

Naast verlichting van bestaande schulden, is een tweede strategie om aan de betrokken landen meer hulp onder de vorm van schenkingen te geven, en minder onder de vorm van leningen. Binnen de ontwikkelingsbanken, en dan in de eerste plaats in de Wereldbank (IDA), staat dit punt hoog op de agenda. De laatste jaren wordt reeds een zeker percentage van de nieuwe IDA-projecten gefinancierd met schenkingen, gemiddeld ongeveer 18%. Gezien de schuldenlast van een aantal van de armste ontwikkelingslanden zeer hoog blijft, is het te verkiezen dat in de toekomst nog een groter deel van de nieuwe IDA-projecten met schenkingen wordt gefinancierd. Langs de andere kant, mag het ook niet de bedoeling zijn om IDA volledig met schenkingen te laten werken, de specificiteit van een bank moet immers worden behouden.

7. Meer coherentie in het Ontwikkelingsbeleid

7.1. Met andere federale overheidsdiensten

Om onze ontwikkelingsinspanningen te laten lukken, is het duidelijk erg belangrijk dat er coherentie heerst tussen het beleid van de verschillende federale departementen en federale instellingen die mogelijk te maken krijgen met ontwikkelingssamenwerking. In dit verband zal een bijzondere aandacht uitgaan naar de coördinatie van de inspanningen die buitenlandse zaken levert

vention des conflits, menées par les Affaires étrangères, et de celles menées par la Coopération au développement dans une phase ultérieure dans les mêmes pays ou régions.

La politique étrangère et celle du développement doivent, en effet, se renforcer l'une l'autre, chacune selon sa spécificité et ses propres ressources, financières et humaines.

Au surplus, il sera veillé à ce que la concertation avec d'autres départements ministériels fédéraux soit renforcée. Ce sera, notamment, le cas avec celui des Finances pour la problématique de la dette et avec celui de la Défense pour ce qui touche les questions de sécurité et de participation de la Belgique à des opérations internationales de maintien de la paix.

7.2. Avec les autres donateurs

Notre pays s'inscrit pleinement dans l'esprit de la «Déclaration de Rome sur l'harmonisation de l'aide» de février 2003. L'harmonisation est nécessaire vu, entre autres, le grand nombre de donateurs, l'excessive diversité des procédures à tous les niveaux d'interventions et le manque de logique et de vision à long terme des nombreuses institutions intervenantes.

Pour y parvenir, il conviendrait que les «frais de transaction» pour les pays en développement soient réduits et que les donateurs alignent leur aide sur les stratégies définies par les pays partenaires.

Bref, la coordination entre les donateurs et l'harmonisation des procédures doivent être améliorées de manière à assurer, dans notre coopération avec les pays partenaires, une même approche, un même message et une procédure simplifiée pour eux. Cela ne pourra que renforcer l'efficacité de notre aide.

La DGCD est en train d'élaborer un plan d'action destiné à favoriser cette harmonisation. Cette action est menée en étroite collaboration avec le CAD (Comité d'Aide au Développement) de l'OCDE, à Paris.

inzake preventieve diplomatie en conflictpreventie met de inspanningen die ontwikkelingssamenwerking in een latere fase onderneemt in dezelfde landen of regio's.

Het beleid op beide vlakken moet elkaar inderdaad versterken, elk vanuit zijn eigen specificiteit en met zijn eigen middelen, zowel financieel als op het vlak van personeel.

Daarenboven zal erop toegezien worden dat een beter overleg tot stand komt met de andere federale ministeriële departementen. Dat zal met name het geval zijn met Financiën voor wat betreft de schuldproblematiek en met Landsverdediging voor wat te maken heeft met veiligheidskwesties en de deelname van België aan internationale vredesoperaties.

7.2. Met de andere donoren

Ons land schaart zich volledig achter de geest van de Verklaring van Rome inzake de harmonisatie van de ontwikkelingssamenwerking van februari 2003. Deze harmonisatie is noodzakelijk gezien het grote aantal donors, maar ook gezien de buitenissige verscheidenheid aan procedures op alle niveaus en het ontbreken aan elke logica en langetermijnvisie van vele instellingen op het terrein.

Om dit te bereiken, moeten de «transactiekosten» voor de ontwikkelingslanden verminderd worden en moeten de donors hun hulp afstemmen op de strategieën die de partnerlanden bepaald hebben.

Door een betere coördinatie tussen de donors en door een harmonisatie van de procedures moet dus verzekerd worden dat onze ontwikkelingssamenwerking met de partnerlanden een zelfde boodschap kan overbrengen, en een voor hen vereenvoudigde procedure. Dit kan enkel een positief effect hebben op de doeltreffendheid van onze ontwikkelingshulp.

DGOS is momenteel een actieplan aan het opstellen om deze harmonisering te bevorderen. Dat gebeurt in nauwe samenwerking met het DAC (*Development Aid Committee*) van de OESO in Parijs.

8. Conclusion

Dans un monde traversé et ballotté par d'innombrables convulsions, dont les graves inégalités entre Nord et Sud ne sont assurément pas les moindres, il ne peut plus y avoir de place, ni pour l'indifférence des riches à l'égard des autres, ni pour l'insouciance légère et coupable de certains hauts responsables de par le monde, y compris dans des pays en développement.

L'engagement unanime pris, à l'ONU en 2000, par les dirigeants de la planète d'atteindre en 2015 des objectifs minima de développement est bien autre chose qu'une simple promesse de plus et que l'on s'apprête à ne pas tenir. Non. C'est une ardente et pressante obligation qui engage et s'impose à tous et à chacun.

La Belgique s'efforce, depuis plus de quatre décennies, de garder son rang parmi les pays développés les plus soucieux de faire que le monde de demain soit moins injuste que celui d'hier et d'aujourd'hui.

Certes, les temps sont difficiles et les contraintes de toutes natures sont nombreuses et pesantes. Mais, il ne faut évidemment pas reculer devant l'obstacle. Pour des raisons historiques, morales, politiques et économiques, notre pays n'a guère le choix. Il ne peut renoncer à aucun des engagements pris pour venir en aide aux populations des pays partenaires de sa politique de coopération au développement.

Il faut espérer ardemment que les objectifs fixés dans la présente note de politique générale notamment ceux qui concernent l'Afrique Centrale seront atteints en temps et en heure.

Le département de la coopération au développement, en tout cas, ne négligera rien, compte tenu des moyens dont il disposera, en vue d'y parvenir.

Le ministre de la Coopération au Développement,

A. DE DECKER

8. Besluit

In een wereld die geteisterd en heen en weer geslingerd wordt door talloze crisissen, die ongetwijfeld voor een groot deel te maken hebben met de enorme ongelijkheid tussen Noord en Zuid, kan er nergens meer plaats meer zijn voor de onverschilligheid van de rijken tegenover de anderen, noch voor de gemakkelijke en afkeurenswaardige onbekommerdheid van bepaalde hooggeplaatste wereldleiders, ook niet in de ontwikkelingslanden.

Het unanieme engagement dat binnen de VN in 2000 is genomen door de wereldleiders om tegen 2015 minimale ontwikkelingsdoelstellingen te bereiken, is duidelijk veel meer dan nog een eenvoudige belofte die toch niet gehouden zal worden. Niets daarvan. Het gaat hier om een vurige en dringende verplichting die voor elkeen van ons een engagement inhoudt en waar we niet onderuit kunnen.

België doet sinds meer dan vier decennia zijn best om bij de ontwikkelde landen te blijven horen die een grote inspanning leveren om te werken aan een wereld die morgen minder onrechtvaardig zal zijn dan gisteren en dan vandaag.

Het is natuurlijk zo dat we in moeilijke tijden leven en dat we af te rekenen hebben met vele en zware obstakels. Dat betekent natuurlijk niet dat we ervoor moeten terugschrikken. Omwille van historische, morele, politieke en economische redenen heeft ons land geen andere keuze. België kan niet terugkomen op genomen engagementen om de bevolking van de partnerlanden van hete beleid inzake ontwikkelingssamenwerking te helpen.

Wij moeten vurig hopen dat de doelstellingen die in deze beleidsnota zijn vastgelegd, met name die met betrekking tot Centraal Afrika, op tijd gehaald zullen worden.

Het departement ontwikkelingssamenwerking zal alleszins geen kansen laten liggen om dit te bereiken, rekening houdend met de middelen waarover het beschikt.

De minister voor Ontwikkelingssamenwerking,

A. DE DECKER